

Gebrauchsanweisung Zierfass

Das Fass ist innen mit Paraffin ausgekleidet und somit füllfertig. Es ist zu empfehlen, dass das Fass vor Gebrauch mit kaltem, klarem Wasser ausgespült wird. (Nicht heiß und keine Laugen!) Wenn das Fass nach Gebrauch leer ist, bitte sofort mit kaltem Wasser (ohne Spülmittel) ausspülen. Erst nach völligem Austrocknen das Fass wieder mit dem Spund verschließen. Das leere Fass sollte nicht in geheizten Räumen lagern. Um das Austrocknen des Korken beim Hahn zu verhindern, ist es ratsam, vor Gebrauch etwas Wasser durchlaufen zu lassen.

Wichtige Info – Holzhahn

Der Holzhahn ist für Hobbyzwecke in Zierfässern zum gelegentlichen Zapfen konzipiert. Er besteht aus dem Naturprodukt Holz mit einer Korkdichtung. Kleinere lecke Stellen lassen sich nicht ganz vermeiden und stellen keinen Reklamationsgrund dar. Wir bieten im Shop Ersatzhähne an. Der Holzhahn ist vor Gebrauch mindestens 24 Stunden zu wässern.

Beim Destillatabau und bei der Lagerung raten wir, ganz auf den Holzhahn zu verzichten. Es besteht die Gefahr, dass Destillat an der Bohrung austritt. Die Proben können aus dem Spundloch entnommen werden.

Für den professionellen und dauerhaften Gebrauch bieten wir einen Zahpfhahn aus Edelstahl an.

Operating manual for decoration barrels

The barrel is equipped with paraffin on the inside and therefore ready to fill. It is recommended baring the barrel by cold, clear water before using it. (Don't use hot water or bases!) If the barrel is empty after use, it should be immediately bared by water. Please only plug the barrel after it has been completely dried. Please don't store the empty barrel in heated rooms! In order to avoid the cork being dried up during plugging it is advisable to bare it with water before use.

Important note – Spigot

The spigot has been designed for hobby use and incidental tapping. It shall consist of natural wood product with a cork gasket. Small leaks cannot be completely avoided, and they are no cause for complaint. We offer the replacement of spigot in the shop. The spigot must be watered at least 24 hours bevor use.

We advise you to resign of spigot during aging and storage. There is a danger that the distillate leaks out of the drill hole. The sample may be taken from the bung hole.

We offer you a high-quality steel tap for the professional and stable use.

Instruction d'emploi pour des tonneaux de decoration

Le tonneau est équipé de paraffine à l'intérieur et donc prêt à remplir. Il est recommandé de creuser le tonneau avec de l'eau froid et clair avant de l'utiliser. (N'utilisez pas d'eaux chaudes ou de bases !) Si le tonneau est vide après l'usage, veuillez le creuser immédiatement avec de l'eau. Ne veuillez que sceller le tonneau après l'avoir complètement asséché. Ne stockez pas le tonneau vide dans des pièces chauffées. Pour éviter l'assèchement du bouchon lors du scellement il est recommandé de le creuser avec un peu d'eau avant l'usage.

Information importante - robinet en bois

Le robinet en bois dans des fûts décoratifs est conçu à des fin de loisir pour un soutirage de temps en temps. Il est fabriqué à partir de bois, un produit naturel, avec un joint en liège. Des petites fuites ne peuvent être totalement évitées et ne sont pas une raison de réclamation. Nous proposons des robinets de rechange dans notre boutique. Avant l'utilisation, le robinet doit être trempé 24 heures au minimum.

Nous vous conseillons de renoncer au robinet de bois lors de la distillation et du stockage. Il est possible que le distillat s'écoule au forage. Les échantillons peuvent être prises par le trou de bonde.

Pour l'utilisation professionnelle et durable, nous proposons un robinet en acier affiné.